



Warszawa, 22 maja 2014 r.

GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY
DEPARTAMENT BADAŃ REGIONALNYCH I ŚRODOWISKA
Al. Niepodległości 208, 00-925 Warszawa

.....
(Pieczęć Zamawiającego)

Sprawa nr: 70/BR-POPT/2014

ZAPYTANIE OFERTOWE

znak sprawy:

**Główny Urząd Statystyczny w Warszawie, Al. Niepodległości 208, 00-925 Warszawa
zaprasza do złożenia oferty na:**

I. Przedmiot zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest organizacja i obsługa konferencji pn. „Polityka spójności a rozwój obszarów transgranicznych na zewnętrznej granicy Unii Europejskiej” w dniach 27-28 czerwca 2014 r., w tym zapewnienie:
 - a) zestawu materiałów informacyjno-promocyjnych dla uczestników konferencji,
 - b) sal konferencyjnych wraz z wyposażeniem,
 - c) obsługi gastronomiczno-cateringowej konferencji,
 - d) zwiedzania zamku w Krasicy wraz z przewodnikiem,
 - e) usług hotelarskich dla części uczestników konferencji,
 - f) transportu uczestników konferencji,
 - g) tłumaczy języków: polsko-słowackiego, słowacko-polskiego, polsko-ukraińskiego, ukraińsko-polskiego (tłumaczenie symultaniczne).
2. Pierwszy dzień konferencji 27 czerwca 2014 r. odbędzie się w miejscowości Krasiczyn, w województwie podkarpackim. Drugi dzień konferencji 28 czerwca 2014 r. odbędzie się w miejscowości Arłamów, w województwie podkarpackim. Maksymalna liczba uczestników konferencji wyniesie 70 osób.
3. Program ramowy konferencji w dniach 27 - 28 czerwca 2014 r. przedstawia się następująco:
 - a) dzień 27 czerwca 2014 r., Krasiczyn
 - rejestracja - serwis kawowy - godz. 10.30 – 11.00,
 - uroczyste rozpoczęcie - godz. 11.00 – 11.40,
 - serwis kawowy - godz. 11.40 – 12.00,
 - sesja plenarna - godz. 12.00 – 14.00,
 - lunch - godz. 14.00 – 15.00,
 - sesja I i II (sesje równoległe) - godz. 15.00 – 17.00,
 - poczęstunek - godz. 17.00 – 17.30,



- zwiedzanie zamku - godz. 17.30 – 18.15,
- przejazd do Arłamowa - godz. 18.15,
- kolacja - godz. 20.00.

b) dzień 28 czerwca 2014 r., Arłamów

- rejestracja - serwis kawowy - godz. 09.30 – 10.00,
- sesja III - godz. 10.00 – 12.15,
- podsumowanie konferencji - godz. 12.15 – 13.00,
- obiad - godz. 13.00.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany ramowego planu konferencji.

II. Szczegółowy opis elementów zamówienia

Wykonawca zobowiązany jest zapewnić:

1. Komplet materiałów informacyjno-promocyjnych dla uczestników konferencji w ilości 70 szt. zawierające:
 - 1.1. długopis metalowy czarny, z grawerem jednostronnym wg załączonego projektu (Załącznik nr 1 - plik pdf), kolor graweru jasny, długopis posiadający aluminiowy oksydowany korpus ze srebrnym klipem, srebrną końcówką i srebrnymi ozdobnymi pierścieniami, kolor wkładu - niebieski, długopis zapakowany w czarne welurowe etui,
 - 1.2. torbę papierową laminowaną, o gramaturze papieru minimum 170 gram/m², o wymiarach: szerokość 240 mm x głębokość 80 mm x wysokość 320 mm, z zakładką górną, tekturami wzmacniającymi górną krawędź i dno oraz uchwyty z miękkiego sznurka koloru białego, kolor torby biały, nadruk jednostronny, kolor nadruku czarny, wg załączonego projektu (Załącznik nr 2 - plik pdf),
 - 1.3. smycz z etui na identyfikator, nadruk na smyczy dwustronny, kolorowy, z powtarzającym się motywem 4 razy na długości, długość smyczy 90 cm, szerokość 1,5 cm, wielkość nadruku wg załączonego projektu (Załącznik nr 3 - plik pdf), kolor smyczy biały, zapięcie karabinkowe, etui na identyfikator wykonane z tworzywa sztucznego, o wymiarach minimum 11,4 cm x minimum 7,5 cm, sztywne, przezroczyste.
 - 1.4. pendrive o parametrach: minimum 4 GB pamięci, wykonany z metalu i plastiku, kolor obudowy czarny, grawer jednostronny, kolor graweru jasny wg załączonego projektu (Załącznik nr 1 - plik pdf), pendrive zapakowany w białe papierowe pudełko z okienkiem na środku górnej części pudełka.
2. Plakaty informacyjne w ilości 10 szt., formatu A1 wg załączonego projektu (Załącznik nr 4 - plik pdf), druk solwentowy, na papierze satynowym o gramaturze 140 gram.

Materiały opisane w pkt. 1-2 należy dostarczyć do Urzędu Statystycznego w Rzeszowie, ul. Jana III Sobieskiego 10, pokój 314, do dnia 23 czerwca 2014 r.



3. Sale konferencyjne w dniach 27-28 czerwca 2014 r., w tym zapewnienie:

- 3.1 w pierwszym dniu (27 czerwca 2014 r.), w Krasiczynie pomieszczeń, przylegających do siebie, tj.:
- sali (dużej) spełniającej standardy sali konferencyjnej o powierzchni nie mniejszej niż 130 m²,
 - sali (małej) spełniającej standardy sali konferencyjnej o powierzchni nie mniejszej niż 90 m²,
 - pomieszczenia (sali) służącego do rejestracji uczestników o powierzchni nie mniejszej niż 60 m², w odległości nie większej niż 100 m od sal konferencyjnych;
- 3.2 w drugim dniu (28 czerwca 2014 r.) w Arłamowie:
- sali konferencyjnej o powierzchni nie mniejszej niż 130 m²,
 - pomieszczenia przylegającego (sali) służącego do rejestracji uczestników o powierzchni nie mniejszej niż 60 m²,
- 3.3 wyposażenia technicznego na salach konferencyjnych minimum:
- stoły i miejsca siedzące dla wszystkich uczestników konferencji (ustawienie według zaleceń Zamawiającego),
 - nagłośnienie, oświetlenie, zaciemnienie,
 - dostęp do internetu bezprzewodowego,
 - ekran o wymiarach co najmniej 180 x 240 cm², sprzęt do prezentacji: ekran, rzutnik multimedialny,
 - bezprzewodowe mikrofony,
 - laptop lub komputer (według potrzeby Zamawiającego),
- 3.4 osoby lub osób odpowiedzialnych za obsługę przedmiotu zamówienia z podaniem danych do kontaktu. Zamawiający będzie uzgadniał z tą osobą (osobami) najważniejsze kwestie związane z realizacją usługi,
- 3.5 dostępności sal (sali) do dyspozycji uczestników na 2 godz. przed rozpoczęciem konferencji i 1 godz. po jej zakończeniu,
- 3.6 pomieszczenia (sali) do zorganizowania rejestracji uczestników konferencji, wyposażonego w 4 stoliki, 3 krzesła i wieszaki na odzież wierzchnią dla uczestników konferencji,
- 3.7 pomieszczenia (sali) do zorganizowania przerw kawowych (około 70 osób dnia 27.06.2014 r. w Krasiczynie i około 70 osób dnia 28.06.2014 r. w Arłamowie) wraz z koniecznym wyposażeniem zgodnie z agendą konferencji,
- 3.8 sali restauracyjnej lub odpowiedniej przestrzeni wraz z odpowiednim wyposażeniem do organizacji lunchu zasiadanego w Krasiczynie dla około 70 osób, uroczystej kolacji zasiadanej i obiadu zasiadanego w Arłamowie dla około 70 osób,
- 3.9 klimatyzacji w salach konferencyjnych,
- 3.10 zaplecza sanitarnego dostosowanego do liczby uczestników konferencji,
- 3.11 osoby/osób odpowiedzialnych za dostosowanie sal, do potrzeb konferencji (np.: przestawienie mebli, obsługę techniczno-informatyczną sprzętu, itp.),
- 3.12 oznaczenia sal zgodnie z założeniami i wytycznymi projektu przedstawionymi przez Zamawiającego (w tym: tablice informacyjne, informacje na drzwiach, wydrukowany program na stojakach i drzwiach do sal), w których odbywać się będą poszczególne spotkania.



4. Obsługę gastronomiczno-cateringową konferencji składającą się z:

4.1. w dniu 27 czerwca 2014 r. w Krasicy:

- 4.1.1. serwisu kawowego od godz. 10.30 do godz. 11.00 dla ok. 70 osób, w pomieszczeniu (sali) znajdującym się nie dalej niż 100 metrów od sali konferencyjnej.

Menu:

- a) kawa, herbata, soki, woda mineralna - z uzupełnieniem,
- b) ciasto WZ - 80 gram/osobę,
- c) kruche ciasteczka – 4 kg.

- 4.1.2. przerwy kawowej od godz. 11.40 do godz. 12.00 dla ok. 70 osób, w pomieszczeniu (sali) znajdującym się nie dalej niż 100 metrów od sali konferencyjnej.

Menu:

- a) kawa, herbata, soki, woda mineralna - z uzupełnieniem,
- b) ciasto – 80 gram/osobę,
- c) kruche ciasteczka – 4 kg.

- 4.1.3. lunchu zasiadanego, od godz. 14.00 do godz. 15.00 dla 70 osób, w pomieszczeniu znajdującym się w tym samym budynku, bez konieczności wychodzenia na zewnątrz.

Menu na 1 osobę:

a) przystawki:

- mix sałat z grillowanym filetem z kaczki i parmezanem (sałata lodowa, pomidor marynowany, kapary, grillowany filet z kaczki, parmezan) – 80 gram,

b) ciepły posiłek:

- zupa borowikowa - 250 ml,
- polędwiczki wieprzowe marynowane w żubrówce (grillowana polędwiczka wieprzowa marynowana w żubrówce) -120 gram,
- ziemniaki - 150 gram,
- zestaw surówek (surówka z marchwi i brzoskwini, surówka z selera, mizeria z pomidorów i ogórków) - 150 gram,
- woda mineralna/kompot z owoców mieszanych (czarna porzeczka, rabarbar, malina) – minimum 330 ml.

- 4.1.4. poczęstunku dla uczestników konferencji w formie bufetu szwedzkiego od godz. 17.00 do godz. 17.30 dla ok. 70 osób, w pomieszczeniu znajdującym się w tym samym budynku, bez konieczności wychodzenia na zewnątrz.

Menu na 1 osobę:

a) przekąski na zimno:

- sałatka grecka z fetą (pomidor, ogórek, rzodkiewka, cebula zielona, papryka, ser typu feta, sos vinegret) – 50 gram,
- sałatka gyros – sałatka warstwowa (kapusta pekińska, kukurydza, kurczak z grilla, pomidor, przyprawa gyros, sos majonezowy) - 50 gram,



- mozzarella z pomidorami – 50 gram,
- mięsa pieczone na półmisku (rolada z karkówki, paszтет, schab z kaparami, szynka) - 50 gram,
- galaretka drobiowa – 50 gram,
- rolada rybna (rolada z sandacza) – 30 gram,
- pieczywo;

b) deser:

- mini eklerki – 40 gram - 35 szt.
- ciasto ucierane – 50 gram - 35 szt.
- ciasto z owocami – 50 gram - 35 szt.

c) kawa, herbata, soki, woda mineralna – z uzupełnieniem.

4.1.5. uroczystej kolacji zasiadanej wraz z menu bufetowym w dniu 27 czerwca 2014 r. w sali restauracyjnej, w miejscowości Arłamów, serwowanej o godzinie 20:00 dla 70 osób.

Menu kolacji:

1) dania serwowane do stołu:

- terina z kurczaka z morelą - 130 gram,
- zupa pomidorowa - 320 ml,
- carpaccio z polędwicy wołowej z chipsami z buraka - 100 gram,

2) menu bufetowe dla 70 osób z uzupełnieniem przez 4 godziny (gramatura jednej porcji), tj.:

a) zakąski zimne:

- śledzie w śmietanie z cebulą – 120 gram,
- jajka faszerowane musami (z ziołami, z rybą wędzoną, z rzodkiewkami)- 2 szt.,
- sałatka Caesar z kurczakiem – 150 gram,
- pomidory z mozzarellą i sosem Pesto - 120 gram,
- sałatka z żółtego sera z ananasem i czosnkiem – 150 gram,
- sałatka porowa – 150 gram,

b) dania gorące:

- pieczony filet z tilapii z sosem winno – śmietanowym i koperkiem - 120 gram,
- makaron penne z sosem Pesto i parmezanem – 200 gram,
- filet z kurczaka z sosem winnym i szpinakiem - 140 gram,
- pieczone żeberka glazurowane w sosie miodowo - musztardowym - 120 gram,
- smażone talarki ziemniaczane – 150 gram,
- warzywa gotowane – 150 gram,

c) deser:

- sernik z wiśniami – 120 gram,
- tarta jabłkowa – 100 gram,
- świeże owoce - 180 gram,



3) kawa, herbata, woda mineralna, soki – z uzupełnieniem.

4.2. w dniu 28 czerwca 2014 r., w Arłamowie:

4.2.1 serwisu kawowego w trakcie trwania konferencji , dla ok. 70 osób, w pomieszczeniu (sali) znajdującym się w odległości nie większej niż 100 metrów od sali konferencyjnej.

Menu:

- a) kawa, herbata, woda mineralna - z uzupełnieniem,
- b) kruche ciasteczka – 10 kg.

4.2.2. obiadu zasiadanego, o godzinie 13:00, dla 70 osób, w pomieszczeniu (sali) znajdującym się w odległości nie większej niż 100 metrów od sali konferencyjnej.

Menu obiadu:

- a) zupa: barszcz ukraiński – 320 ml,
- b) danie główne:
 - pieczeń wieprzowa w sosie myśliwskim – 140 gram,
 - zapiekanka ziemniaczana – 80 gram,
 - warzywa – 200 gram,
- c) deser: mus czekoladowy z wiśniami – 120 gram,
- d) woda mineralna, soki – minimum 330 ml.

- 4.3. podania w trakcie konferencji dodatków do napojów typu śmietanka do kawy, świeża cytryna w plasterkach i cukier,
- 4.4. zapewnienia wody mineralnej dla około 70 osób w butelkach 0,5 litrowych na stołach konferencyjnych w trakcie trwania konferencji,
- 4.5. podania gorących napojów w naczyniach ceramicznych, porcelanowych lub szklanych,
- 4.6. podania zimnych napojów w szklanych naczyniach,
- 4.7. podania soków i wody mineralnej w porcelanowych lub szklanych dzbankach,
- 4.8. całej zastawy utrzymanej w tym samym wzornictwie, czystej i nieuszkodzonej,
- 4.9. podania ciepłych napojów w taki sposób, aby przez czas trwania konferencji i uroczystej kolacji utrzymywana była ich stała i odpowiednio wysoka temperatura,
- 4.10. wystarczającej obsługi kelnerskiej w trakcie trwania konferencji i uroczystej kolacji,
- 4.11. stołów nakrytych obrusami (obrusy nie mogą być jednorazowe papierowe), użyte obrusy muszą być czyste, nieuszkodzone i wyprasowane,
- 4.12. wystarczającej liczby serwetek,
- 4.13. dekoracji na stołach.

Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany liczby uczestników konferencji do (+/-) 10% i w konsekwencji zwiększenie lub zmniejszenie zakresu świadczonych usług gastronomicznych. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o ostatecznej liczbie uczestników do dnia 18 czerwca 2014 r.

- 5. Zwiedzanie zamku w Krasieczynie wraz z przewodnikiem dla ok. 70 osób, od godz.17.30 do godz. 18.15.
- 6. Usługi hotelarskie dla części uczestników konferencji. Zakwaterowanie w hotelu (o standardzie nie gorszym niż trzygwiazdkowy), w miejscowości Arłamów, w tym zapewnienie maksymalnie 53 noclegów, tj:



- a) 17 pokoi jednoosobowych - 2 doby hotelowe w terminie od 26 czerwca 2014 r. do 28 czerwca 2014 r. (34 noclegi),
- b) 19 pokoi jednoosobowych - 1 doba hotelowa w terminie od 27 czerwca 2014 r. do 28 czerwca 2014 r. (19 noclegów).

Wykonawca będzie odpowiedzialny za koordynację zakwaterowania uczestników.

Zamawiający potwierdzi ostateczną liczbę noclegów dla uczestników konferencji do dnia 10 czerwca 2014 r.

7. Transport uczestników konferencji na trasach:

- a) z Rzeszowa do Krasiczyna dla około 15 osób w dniu 27 czerwca 2014 r.,
- b) z Arłamowa do Krasiczyna dla około 15 osób i z Krasiczyna do Arłamowa dla około 60 osób w dniu 27 czerwca 2014 r.,
- c) z Arłamowa do Rzeszowa dla około 15 osób w dniu 28 czerwca 2014 r.

Zamawiający wymaga aby środek/środki transportu podstawiony/e został/zostały we wskazanym miejscu na 20 minut przed planowanym wyjazdem. Wykonawca zapewni: czysty/e pojazd/pojazdy, wyposażony/e w fotele pasażerskie, system ogrzewania i wentylacji lub klimatyzację, pojazdy w pełni sprawne technicznie i przystosowane do transportu określonej w zamówieniu liczby osób, zapewniające wszystkim przewożonym osobom siedzące miejsca, stan techniczny pojazdów spełniający warunki dopuszczenia do ruchu drogowego, zgodne z obowiązującymi przepisami o transporcie drogowym, posiadanie aktualnej polisy ubezpieczeniowej OC oraz ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków, posiadanie uprawnień do wykonywania odpłatnego transportu drogowego osób, stosownie do art.5 ustawy z dnia 06.09.2001 r. o Transporcie Drogowym (Dz.U. nr 125 poz.1371, ze zm.).

Zamawiający poinformuje o ostatecznej ilości przewożonych osób do dnia 20 czerwca 2014 r., podając jednocześnie godziny wyjazdu w dniach 26–28 czerwca 2014 r.

8. Tłumaczy języków polsko-słowackiego, słowacko-polskiego, polsko-ukraińskiego, ukraińsko-polskiego na czas trwania konferencji (6 godzin w dniu 27 czerwca 2014 r. i 3 godziny w dniu 28 czerwca 2014 r.), rodzaj tłumaczenia - tłumaczenie symultaniczne.

8.1 W dniu 27 czerwca 2014 r. w Krasiczynie, wykonawca zapewni:

- a) w pierwszej sali konferencyjnej (dużej) minimum:
 - dwie kabiny do tłumaczenia symultanicznego wraz z zestawami słuchawkowymi dla około 70 osób,
 - tłumaczy języków polsko-słowackiego, słowacko-polskiego, ukraińsko – polskiego i polsko-ukraińskiego w godzinach: 11.00 – 17.00.
- b) w drugiej sali konferencyjnej (małej) minimum:
 - tłumacza/y języka polsko – słowackiego i słowacko – polskiego, w godzinach: 15.00 – 17.00 wraz z zestawami słuchawkowymi dla około 20 osób,

8.2 Dnia 28 czerwca 2014 r. w Arłamowie, wykonawca zapewni:

- a) minimum dwie kabiny do tłumaczenia symultanicznego wraz z zestawami słuchawkowymi dla około 70 osób,



- b) tłumaczy języków polsko-słowackiego, słowacko-polskiego, ukraińsko-polskiego i polsko-ukraińskiego w godzinach: 10.00 - 13.00.

III. Warunki realizacji zamówienia:

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odpowiedzi tylko na wybraną ofertę.
2. W ofercie należy podać całościową kwotę realizacji zamówienia z podaniem szczegółowego kosztorysu poszczególnych elementów zamówienia w podziale na koszty netto i brutto poprzez wypełnienie formularza kalkulacji cenowej znajdującego się w załączniku nr 5.
3. O wyborze oferty decydować będzie najkorzystniejsza całościowa cena brutto.
4. Przed realizacją zamówienia Zamawiający zastrzega sobie możliwość rezygnacji z realizacji części lub całości przedmiotu zamówienia.
5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych lub/i wariantowych.
6. Wykonawca jest zobowiązany zadeklarować w ofercie czy będzie korzystał z usług podwykonawcy przy realizacji przedmiotu zamówienia.

Uwagi:

Płatność za wykonanie usługi nastąpi w ciągu 14 dni od otrzymania faktury i zaakceptowania przez Zamawiającego.

Usługa realizowana będzie w ramach projektu „Wsparcie systemu monitorowania polityki spójności w perspektywie finansowej 2007-2013 oraz programowania i monitorowania polityki spójności w perspektywie finansowej 2014-2020” finansowanego w 85% ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz w 15% z budżetu państwa.

IV. Termin i forma składania oferty

1. Ofertę należy złożyć **do dnia 28 maja 2014 r., do godz. 10⁰⁰**,
 - w siedzibie przeprowadzającego zamówienie – Główny Urząd Statystyczny, al. Niepodległości 208, 00-925 Warszawa, pok. 354b, lub
 - faksem na numer (22) 608 38 84, lub
 - pocztą elektroniczną na adres: i.miziolek@stat.gov.pl

Sporządził:

Miziolek

(podpis pracownika merytorycznego)

Zatwierdził:

ZASTĘPCA DYREKTORA DEPARTAMENTU
Badań Regionalnych i Środowiska

Danuta Ślika
(poważenie i podpis)
komórki organizacyjnej wnioskującej)

Grawer na długopis i pamięć USB



POMOC TECHNICZNA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA
EUROPEJSKA



Krasiczyn - Arłamów 27-28 czerwca 2014



POMOC TECHNICZNA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



KONFERENCJA

POLITYKA SPÓJNOŚCI A ROZWÓJ OBSZARÓW TRANSGRANICZNYCH NA ZEWNĘTRZNEJ GRANICY UNII EUROPEJSKIEJ

Krasiczyn - Arłamów
27-28 czerwca 2014 r.



Urząd Statystyczny
w Rzeszowie



POMOC TECHNICZNA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



KONFERENCJA

POLITYKA SPÓJNOŚCI A ROZWÓJ OBSZARÓW TRANSGRANICZNYCH NA ZEWNĘTRZNEJ GRANICY UNII EUROPEJSKIEJ

Monitoring procesów społeczno-gospodarczych na obszarach przygranicznych w kontekście realizacji celów polityki spójności

Potrzeby informacyjne polityki spójności w ujęciu regionalnym

Przestrzenne zróżnicowanie poziomu rozwoju obszarów przy zewnętrznej granicy Unii Europejskiej

Rola statystyki w monitorowaniu rozwoju społeczno-gospodarczego obszarów transgranicznych



Krasiczyn - Arłamów
27-28 czerwca 2014 r.



**URZĄD STATYSTYCZNY
W RZESZOWIE**